大唐内典録卷第三　鼓　席

京師西明寺釋氏撰

歷代衆經傳譯所從録第一之三

東晉　前秦　後秦　西秦

北涼

東晉朝傳譯佛經録第五

序曰經云三界無常有爲非久晉氏之基魏室遂條高標誅曹爽而絶其宗設帝策而陳其績及金運土運曆數在躬平蜀而降大吴升平而曰寬政文既允脩武亦戢戈百六奄臻王官失守天下大乱莫匪斯焉于時道俗崩離朝不謀夕寄政江表法隨政興沙門信士於是攸集故就録之

東晉録者宣帝曾孫瑯琊武王後恭王之子名睿字景文初生之辰内有神光一室盡明白毛生於日角之左眼有精曜睇眄煒如也累官使持節安東將軍都督楊州諸軍事左丞相懷愍敗後百官分離或走江南或爲曜𢧐長安失攝帝幽平陽江東于時忽見五日群下勸睿冝稱晉王統攝万機以臨億兆愍帝崩後遂即居尊號建武年因都建業避愍帝諱改爲建康先太康二年吴舊將管恭作

為曜㓗長安失據帝幽平陽江東于
時忽見五日群下勸睿宜稱晉王統
攝万機以臨億兆愍帝崩後遂即居
尊考建武年因都建業避愍帝諱改
為建康先太康二年吳舊將管恭作
乱于時建業伍振筮曰恭巳滅矣然
更三十八年揚州當有天子至是果
如其言又秦始皇世望氣者云吳金
陵山五百年後當出天子始皇忌焉
發兵因鑿金陵山斷改稱秣陵冀絶
其王自于正睿五百二十六年有晉
金行奄君四海金陵之瑞其在於斯
時又謠云五馬浮渡江一馬化為龍永
嘉喪乱天下淪覆唯琅瑘西陽汝南
南頓彭城等五王獲濟江表而睿首
基為元帝矣將知受命上感天靈欲
跨輿畾下資地勢地負其勢始皇鑿
之弗亡天降其靈劉曜殲而莫盡自
元皇建武元年丁丑創都至恭帝元
熙元年己未禪宋其間一百四載華
戎道俗二十七人而所出經并舊失
譯合二百六十三部五百八十五卷
集為東晉一十二主建康錄云

東晉帛尸利蜜多羅 三部一十卷經呪

沙門支道根 三部七卷經　沙門康法邃 一部十卷經

沙門竺曇無蘭 一百一十部一百二十二卷經呪戒

沙門支道林 七部七卷論旨歸　沙門竺僧度 一部一卷旨歸

東晉帛尸梨蜜多羅三部[illegible]卷經呪

沙門支道根三部七卷經　沙門康法邃一部一十卷經

大唐內典錄卷三　第三丈　康

沙門竺曇無蘭一百一十部一百二十二卷經呪戒

沙門支道林七部七卷論指歸　沙門竺僧度一部一卷指歸

沙門康道和一部三卷經　沙門加留陁伽一部一卷經

沙門僧伽提婆五部一百一十七卷經論

沙門卑摩羅叉一部五卷律雜事

沙門曇摩一部二卷律要

沙門佛陀跋陀羅一十五部一百一十五卷經戒論

沙門釋法顯六部二十四卷經戒論傳

沙門祇多蜜二十五部四十六卷經

外國居士竺難提三部三卷經

沙門釋法力一部一卷經　沙門釋嵩公三部三卷經

沙門釋退公一部一卷經　沙門釋法勇一部一卷經

沙門釋慧遠一十四部三十五卷論讚

沙門釋僧敷一部一卷論　沙門釋曇詵二部六卷法論

沙門釋道祖四部四卷目錄　沙門支敏度一部一卷都錄

沙門康法暢一部一卷論　沙門竺法濟一部一卷傳

沙門釋曇微一部二卷論指歸

諸失譯經五十三部五十六卷經呪

東晉灌頂經九卷見雜錄

大孔雀王神呪經一卷見道祖及三藏記

孔雀王雜神呪經本見道祖及三藏記然俱譯未盡

右三部合一十一卷元帝世西域沙

門帛尸梨蜜多羅晉言吉友國王

大唐內典錄卷三　第四丈　齊

之子當承世位以國讓弟暗軌太

白悟心內啓遂為沙門天姿高朗

右三部合一十一巻元帝世西域沙
門帛尸梨蜜多羅晉言吉友國王
之子當承世位以國讓弟暗軌太
伯悟心内啓遂為沙門天姿高朗
風神俊邁直尒對之便已卓然出
於物表況其聰辯言晤者乎丞相
王導一見而奇之以為吾之徒也
由是顯名導嘗謂蜜曰外國有君
一人而已耳蜜笑而曰若使貧道如
檀越為今日豈得歷遊至此時人
以為佳對善持祝術所向皆驗盛
行建康時人呼為高座法師又授
弟子覓高聲梵唄傳響迄今
方等法華經五巻 咸康元年譯
阿閦佛刹諸菩薩學成品經二巻 太康年出
第二譯與支讖譯大同小異
右二部合七巻成帝世沙門支道
根出並見竺道祖晉世雜録
辟喩經十巻 舊録大出辟喩經
右一部合十巻成帝世沙門康法
邃遂類集衆經撰出此部事甚要好
即色遊玄論　辯三乘論　釋矇論
聖不辯知論　本業經序　本起四論序
道行指歸
右七部合七巻哀帝世沙門支遁撰
遁字道林幼而才拔善談名理謝

道行指歸

右七部合七卷哀帝世沙門支遁撰 大唐内典録卷三

遁字道林幼而才拔善談名理謝
安王治劉惔郄浩許詢郗超孫綽
桓彥表王敬仁何次道王文度謝
長遐袁彥伯等一代名流皆著塵
外之狎每以山居爲得性之所頻
被勑召後出帝京都超與親友書
云道林法師神理所通玄拔獨悟
數百年來紹明大法令眞理不絶
者一人而已餘如傳述有集十卷
盛行於世

毗曇指歸一卷

右一卷哀帝世沙門竺僧度撰餘
如高僧傳

義足經二卷 見吳録亦云異出

二百六十戒三部合異二卷 太元六年六月二十日於謝鎮西寺合僧譯重校見舊晉二録

三十七品經一卷 太元九年譯道安大出律經後例一卷

賢劫千佛名經 一二經見祐録 八師經

王耶經 或云玉耶女經 荷鵰阿那含經 舊録河鵰或作苛字

戒德經 或戒德香經 七夢經 舊録阿難七夢經

水沫所漂經 比丘聽經 治禪法經

勉行決經 出阿含 暴象經 群羊千頭經

拘薩國烏王經 或有羅字出生經 失婦經 出生經

犢牛経或作字　野鶏経出生経　驢駝経
蠱狐烏経或作烏出生経　孔雀経出生経
五苦経或淨除罪蓋娯樂佛経或五道章句経或五苦章句経凡四名
十善十悪経第二譯吳録云異出
自愛経或自愛不自愛経見舊録　阿難念弥経或作離字
國王不梨先尼十夢経
摩天國王経出六度集　弥蓮経見舊録或弥蘭或弥連出六度集
梵志頞波羅延問種尊経
寂志果経　羅婆烏為鷹所捉経晋言半雉
大魚事経　見水世界経出大集　新歳経
佛見梵天頂経　獼猴経出生経
赤嘴烏喻経　無吾我経　戒相應経
阿耨風経晋言依次　阿難多洹羅去母経
阿育王供養道場樹経
採蓮花王経或採蓮花王上佛授決号妙花経
四天王案行世間経　帝釋慈心戰勝経
三十三天園觀経出増一阿含
比丘問佛釋提桓因縁経出雑阿含
天於修羅欲闘戰経　天帝受戒経
釋提桓因詣目連放光経
梵天策數経舊録云諸天事経　諸天地経異本出
比丘浴遇天子放光経
諸天問如来警戒不可思議経出義足経

罪業報應経　救護身命経　集修士行経
勸行有果経 出雜阿含　禪思滿足経 出阿含第二譯
忍心正行経 出六度集或忠心経舊録大忠経小忠心経
見正経　四大泥梨経 別録載二一歳記云失譯無大字
佛為比丘説大熱地獄経
地獄衆生相害経
十法成就悪業入地獄経
衆生頂有鐵磨盛火熾然経 出雜阿含
見一衆生舉體糞穢塗身経 出雜阿含
鐵城泥犁経　泥犁経 或中阿含泥犁経
目連見大身衆生然鐵纏身経 出雜阿含
比丘成就五法入地獄経 出阿含
學人意乱経　㳅沙王五願経
般泥洹時大迦葉赴佛経 或云摩訶迦葉
五眼文経　弟子命過経
孔雀王祝経 異前吉友出者　龍王結願五龍神祝経
摩尼羅亶神祝経　龍王呪水浴経
大神將軍呪経　伊洹法願神祝経
大龍大神呪経　摩尼羅亶神祝案摩経
樂呪経　大神母結誓呪経　呪毒経
持句神呪経　麻油術呪経
檀特羅麻油術神呪経
七佛所結麻油術呪経　解日厄神祝経

呪水経　覗水経　請雨呪経
止雨呪経　阿帝友伽羅神呪経 亦云

檀特羅麻油術神呪経
七佛所結麻油術呪経 解日厄神祝経

呪水経 觀水経 請雨呪経
止雨呪経 幻師跋陀羅神呪経 亦云或陁
咒龍隣鉢呪経 呪時氣病経
呪小兒経 呪齒経 呪眼痛経
呪牙痛経 六神名神呪経
幻師阿鄒夷神呪経
醫王惟婁延神呪経 或加阿難所問餘如上列
十誦比丘戒本 太元年合僧純曇摩持竺僧舒三家本以為此一卷見寶唱録
離欲優婆塞優婆夷戒文 亦云具行二十二戒文

右一百一十部合一百十二卷孝
武帝世西域沙門竺曇無蘭晉
言法正於揚都謝鎮西寺蘭取
世要略大部出唯二経是僧祐録
載自餘雜見別録雖並有正本
既復別行故悉列之亦有所據

益意経三卷
右一部合三卷孝武帝世沙門康道
和太元末譯見竺道祖晉世雜録
朱士行漢録云二卷不顯譯人

十二遊経 第二出與畺良譯者小異
右一卷孝武帝世外國沙門迦留
陁伽晉言時水太元十七年譯見竺
道祖晉世雜録及寶唱等録

中阿含経六十卷 隆安元年十一月於東亭寺出至二年六月訖道祖筆受
第二譯與曇摩難

隨晉言時孝太元十七年譯見寶

道祖晉世雜錄及寶唱等錄

中阿含經六十卷隆安元年十一月於東亭寺出至二年六月訖道祖筆受第二譯與曇摩難提出不同見祖錄

增一阿含五十卷隆安元年正月出是第二譯與難提本小異道祖筆受卷或四十二三十二無定見道祖寶唱錄

阿毗曇心四卷太元十六年在廬山為慧遠出道慈筆

三法度論二卷太元六年於廬山出別錄云一卷與秦曇摩難提出者小異或云三法度元論字或注疑者

教授比丘尼法見別錄亦云在廬山出

右五部合一百一十七卷孝武及安帝世罽賓國三藏法師瞿曇僧伽提婆晉言眾天後秦姚世度江先是廬山釋慧遠翹心妙典聞提婆至上即請入廬岳出之去華存實今見所傳蓋其文也隆安元年春遊建康晉朝王公風流名士莫不造席至冬為衛軍將軍東亭侯王珣重出中增阿含等集京都名德釋慧持等四十沙門詳共翻譯來夏方訖其在江洛前後所出經論百餘万言皆妙得深旨

毗尼誦三卷是十誦後善誦

雜問律事二卷保律要用並見二秦錄

右二部合五卷安帝世罽賓國三

藏律師毘摩羅叉晉言無垢眼

姚秦弘始八年至長安羅什去世

雜問律事二卷

右二部合五卷安帝世罽賓國三 見二秦錄 大唐内典錄三 房

藏律師毘摩羅叉晉言無垢眼

姚秦弘始八年至長安羅什去世

乃適壽春止石澗寺律徒雲聚盛

闡毗尼先弗若多羅共羅什所譯

十誦有五十八卷羅叉後開為六

十一卷改善誦為毗尼誦故今有

兩名後之江陵出律雜事道場慧

觀筆受盛行於世相傳迄今

雜問律事兩卷 人處不同文亦不異見別錄

右一部合二卷安帝世隆安四年

三月二日沙門釋僧導等二十餘

德於楊州尚書令王法度精舍請

三藏律師曇摩晉言法澤出序

具卷首明佛法僧物不相交涉

分齊差殊甚要須善防護

華嚴經五十卷 義熈十四年於道場寺出至宋永初二年方訖 或六十卷見竺道祖晉世雜錄

觀佛三昧經八卷 一加海字見道祖晉世錄或云宋世

過去因果經四卷 見別錄

新無量壽經二卷 永初二年道場寺出見唱錄

達摩多羅禪經二卷 一名不淨觀經一名脩行道地經

大方等如來藏經 元熈二年於道場寺出是第二譯見道祖晉錄與法立出者小異

文殊師利發願偈經 元熈二年於鬪場寺出出經後記其歲庚申或無偈字見[illegible]錄

大方等如来藏經 [illegible]是第二譯見道祖[illegible]
晋録與法立出者小異

文殊師利發願偈經 元熈二年於鬪場寺出出經後記其歳庚申或無偈字見唱録

出生無量門持經 一名成道降魔得一切智經於盧山譯見竺道祖録

本業經

新微密持經 隆安二年第二出與支謙出小異見祖録

淨六波羅蜜經

菩薩十住經 第三出

僧祇律四十卷 義熈十二年十一月共法顯譯見道祖及別録或三十卷

僧祇大比丘戒本 於道場寺譯第一出見唱録

方便心經 共法業出見高僧傳

右一十五部合一百一十五卷安帝世北天竺國三藏禪師佛陁跋陁羅晋言覺賢於楊都及盧山二處譯沙門法業慧義慧嚴等詳共筆受高僧傳云賢出泥洹及修行等一十五部凡一百一十七卷依寶唱録足无量壽及戒本部數雖滿尚少兩卷未詳何經來哲博尋或希續維莫補遺漏庶滿法流焉 余撿別録云方等泥洹經二卷與顯公共譯疑入顯傳是

大般泥洹經六卷 義熈六年於謝司空謝石道場寺出舊録云覺賢出寶雲筆受是大本前分十卷大衆問品見祖録或十卷

方等泥洹經二卷 見竺道祖録

雜藏經 與鬼問目連餓鬼報應目連說地獄餓鬼等四本同體異名別譯見寶唱録

僧祇尼戒本 共覺賢譯第二出與曇柯迦羅出小異

雜阿毗曇心十三卷 共覺賢譯第二出與秦僧伽跋澄出者大同

…等…經一卷 …祖錄

雜藏經 與鬼問目連餓鬼報應目連說地獄餓鬼等四本同體異名別譯見寶唱錄

僧祇尼戒本 共覺賢譯第二出與魏柯迦羅出小異

雜阿毗曇心十三卷 共覺賢譯第二出與秦僧伽跋澄出者大同

歷遊天竺記傳

右六部二十四卷平陽沙門釋法顯以安帝隆安三年發趾長安遊歷天竺尋靈跡求晉所无衆經律論經涉諸國學梵書語自手抄寫前件梵本從北之南次師子國中有佛齒每年三月彼之國王預前十日莊嚴白象遣一貴重辯說智臣著王衣裳象上擊鼓大聲唱言如來在世四十五年說法度人无量億數衆生緣盡乃般泥洹自尒已來一千四百九十七載世間長昏衆生可愍却後十日佛齒當出無畏精舍可辦香花各來供養時正當晉義熈元年顯還汎海達到楊都於道場寺譯經戒論別傳脩委所履歷云計從義熈元年太歲乙巳至開皇十七年歲次丁巳便成一千六百八十一載矣

瓔珞經十二卷 或十四卷 維摩詰經四卷 第三出

禪經四卷 大智度經四卷 已上四部二十四卷南來新錄

如幻三昧經二卷 第二出與漢支讖出般若三昧二卷小異見道祖晉錄

百八十一載矣
瓔珞經十二卷或十四卷 維摩詰經四卷第三出
禪經四卷 大智度經四卷 已上四部二十四卷南來新錄
如幻三昧經二卷 第二出與漢支讖般若三昧二卷小異見道祖晉錄
阿術達經一卷 已下列單卷 無所悕望經
普賢觀經 或觀普賢菩薩見道慧錄 無極寶三昧經 第三出
五蓋疑結失行經 第二出 所欲致患經 第二出
如來獨自誓三昧經 第二出 法沒盡經 第二出
菩薩齊經 第二出 照明三昧經 第二出
分衛經 威革長者六向拜經 一作威華字
菩薩十住經 第二出 摩調王經
掯三沒經 或作掯譖字 浮光經 或乳光經
彌勒所問本願經 十地經 寶女施經
普門品經 第二出與法護出者大同見道祖及三藏記
右二十五部合四十六卷西域沙門
祇多蜜晉言訶友譯諸錄盡言祇
多蜜晉世出譯名多同計不應虛
名若非涇洛應是江南未詳何帝
一部見僧祐出三藏記已外並彰
雜別諸錄所載
大乘方便經二卷 元熙二年譯是第二出與法護僧伽陀譯小異與慧
上菩薩所問經同本別譯見始興錄
請觀世音菩薩消伏毒害陀羅尼經 第二出見法上錄
威華長者六向拜經 晉宋間廣州譯第三出與法護多蜜
六向拜同見始興錄及寶唱錄
右三部合四卷外國居士竺難提晉
言喜法上錄云晉世譯未詳何帝

大向拜同見始
爭錄及寶唱錄

右三部合四卷外國居士竺難提晉
言喜法上錄云晉世譯未詳何帝
年代唐錄云宋時

無量壽至真等正覺經 一名佛土樂經 一名極樂土經

右一經一卷恭帝元熙元年十二月外
國沙門竺法力譯是第六出與支
謙康僧鎧白延竺法護鳩摩羅什
等所出本大同文名少異見釋正度錄

迦葉結集戒經　薩沙王五願經 一名弗沙王經

日難經 即是越難經 後說學小異

右三部三卷群錄並云晉末不知
何帝年沙門釋嵩高公出或云高公
見趙錄及始興錄載

迦葉禁戒經 一名摩訶比丘經 一名真偽沙門經

右一經一卷晉末未詳何帝云
沙門釋退公出見始興錄

佛開解梵志阿颰經

右一經一卷晉末未詳何帝云沙
門釋治勇出見趙錄

大智論要略二十卷 亦云釋論要鈔

問大乘中深義十八科合 三卷并羅什答

阿毗曇心序　妙法蓮華經序

修行方便禪經序　三法度序

法性論　明報應論　釋三報論

辯心識論　不敬王者論　沙門袒服論

阿毗曇心序　妙法蓮華經序
修行方便禪經序　三法度序
法性論　明報應論　釋三報論
辯心識論　不敬王者論　沙門袒服論
大智論序 秦主姚興遣書請述 佛影讚
右十四部合三十五卷孝武及安
帝世廬山沙門釋慧遠述御遠
鴈門人姓賈氏年二十一遇道釋道
安以為真吾師也聽安講波若
經乃曰儒道九流皆糠粃耳便投
簪落采即以綱維大法持為己任
聞羅什入關便致書通好曰釋慧
遠頓首去歲得姚左軍書具承
德問仁者曩日殊域越自外境于
時音譯未交聞風而悅須承懷寶
來遊則一日九馳徒情欣雅味而
無由造盡寓目望途增其勞佇夫
栴檀移植則異物同薰摩尼吐曜
則眾珍自積且滿願不專美於絕
世龍樹豈獨善於前蹤今往以景
衣裁願登高座為著之什荅曰鳩
摩羅耆婆和南既未言面又言詞
殊隔導心之路不通得意之緣圮
絕傳譯來說粗述風德比如必備
聞一途可以蔽百經言末後東方
當有護法菩薩勖哉仁者善弘
其事夫財有五備福戒博聞辯

絶傳譯来說粗述國徳比如必備
聞一逢可以撥百經言未後東方
當有護法菩薩罰哉仁者善弘
其事夫則有五倫福戒悖聞辯
才深智蕪之者道隆未具者疑
滞仁者脩之矣所以寄言道好因
譯傳心豈其能盡粗酬来意耳損
所致比景衣裁欲令登法座時著
當如来意但人不稱物以為愧耳
令姓常所用鍮石雙口澡灌可以
脩法物數也并遺偈一章曰既已
捨涅槃心得善攝不若得不馳散
涅入實相不畢竟空相中其心無
所樂若悦禪智慧是法性無昭
虚誑等無實亦非停心處仁者所
得法幸願示其要速重答以報偈
一章曰本端竟何從起滅有無際
一微涉動境成此頽山勢惑想更
相乗觸理自生滞因縁雖無主
開途非一世時無悟宗匠誰將握
玄契来問尚悠悠相與期暮歳餘
為竹欽重姚主致書植玄雅歎霊
運崇服文多如傳遠有詩書等
集十卷五十餘篇見重於世

神無形論

右論一卷元帝世揚都凡官寺沙
門竺曽數巢于時異學之徒或謂

集十卷五十餘篇見重於世

神無形論

右論一卷元帝世楊都瓦官寺沙
門竺僧敷撰于時異學之徒咸謂
心神有形但妙於万物耳隨其能
言更相摧壓邪正莫辯取捨靡從
僧敷緣茲故著斯論其論略云有
形便有數有數則有盡神既無盡
故知無形時伏辯之徒見理愜服

維摩詰子注經五卷

右二部六卷廬山東林寺沙門釋
曇詵撰詵即慧遠弟子甚有才學

魏世錄目　吳世錄目　晉世雜錄　河西錄目

右四錄經目合四卷廬山東林寺
遠公弟子釋道流創撰未就而卒
同學竺道祖成之行世

經論都錄

右錄一卷成帝世豫章山沙門支
敏度捴挍群經合古今目撰此都錄

人物始義論

右論成帝世沙門康法暢常執麈
尾行每值名賓輙清談盡日餘
如傳

高逸沙門傳

右傳孝武帝世剡東仰山沙門竺

法濟撰

立本論九篇　六識指歸十二首

高逸沙門傳
右傳孝武帝世剡東仰山沙門竺

法濟撰
立本論九篇　六識指歸十二首
右二卷孝武帝世荊州上明寺沙
門釋曇徽作本安公弟子圖形
礼拜講利為業故江陵士女咸西
向致敬印手菩薩云
遺教三昧經二卷（或遺教三昧法律經）
未曾有因縁經二卷（或未曾有經）
阿那含經二卷　那先經二卷（或三卷）
觀無量壽佛經
三世三千佛名經（餘例一卷）
千佛因縁經　五十三佛名經
八部佛名經　十方佛名經
賢劫千佛名經（唯有佛名與曇無蘭所出四諦經千佛名異）
稱揚百七十佛名經（或直云百七十佛名）
南方佛名經　滅罪得福佛名經
比丘諸禁律經
摩訶僧祇律比丘要集（或云僧祇部隨用要集法）
優波離問佛經　沙弥威儀一卷
比丘尼十戒經　受十善戒法
優婆塞威儀經　波若得經

賢者五戒經（或云賢者威儀經）　優婆塞五戒經
沙弥尼戒經　賢者五福經
觀世樓炭經　本行六波羅蜜經
定意三昧經　般舟三昧念佛章經

賢者五戒經 優婆塞五戒經
優婆塞威儀經 或威儀經 波若得經
觀世樓炭經 本行六波羅蜜經
定意三昧經 般舟三昧念佛章經
度伽三磨斯經 隨言修行略一名達磨多羅禪法一名摩多禪羅菩薩殊禪法
禪定方便次第法經 禪要呵欲經
七万三千神王護比丘呪經
十二万神王護比丘呪經
三歸五戒帶佩護身呪經
百結神王護身呪經
宮宅神王守鎭左右呪經
冢墓因緣四方神呪經
伏魔封印大神呪經
摩尼羅亶大神呪經
呂五方龍王攝疫毒神呪經 自七万二千神王已下
此並有灌頂字今惣為大灌頂經
七佛神呪 有結縷法吳出本 陁羅尼章句經
摩尼羅亶神王呪按摩經 或無王字
五龍呪毒經 齲齒呪經 或云呪齒
七佛安宅神呪經 安宅經
三歸五戒神王名一卷 道安法護經目有神呪三卷此神王名疑
入中卽并失譯
右五十三經合五十七卷並是僧祐
三藏集記新録失譯見有經本者八
百四十六部合八百九十五卷已外
散入諸代世録所餘附此為晉下失源
前後二秦傳譯佛經録第六

三藏集記新録失譯見有經本者八
百四十六部合八百九十五卷已外

散入諸代世録所餘附此為晉下失源
前後二秦傳譯佛經録第六
自晉氏失御天下分崩匈奴焚雜伊
湹涇渭非曰帝京夫子有云四夷交侵
中國微矣其在斯乎然則天無二日
有道則可君人十六國中二秦為霸
得矣苻氏富有八州意在兼并區宇
姚主情在三寶志在弘護法城故使萬
里追風異人間出翻傳大部咸集于
今是則棟幹由茲增隆主救不爽高
稱言前秦苻氏録者其先略陽氐武
都人也因二趙乱擁有關西子孫乘機
繼立稱帝号秦都長安至第三主諱
堅字永固生有神光從天屬地銘見
其背曰草付臣遂改蒲為苻氏堅立
後十有六年時太史奏有德星見外
國分野當有聖人輔中國得之者王
堅乃使將呂光求龜茲國鳩摩羅什
又使將苻丕攻取襄陽珎天釋道安
并習鑿齒等堅既獲之欣然謂僕射
權翼曰朕不以珠玉為珎但用賢哲
為寶今以十万之師攻襄陽獲一人
有半翼曰誰堅曰安公一人鑿齒半

也每與安同輦言及東征安極諫曰
東南土卑氣厲非同中華且舜南遊

爲寶今以十万之師取襄陽得一人

有半習曰誰堅曰安公一人鑿齒半

也每與安同華言及東征安極諫曰

東南土卑氣厲非曰中華且舜南遊

而不返秦皇適而不歸今以百万之

師求厥田下下之土未敢聞也餘云

云不載自尓詢安政術兼敷釋典征

西得什而堅已沒六主四十四年依

甲子推苻健皇始元年當晉穆帝

永和六年庚戌之歲至堅建元二十

一年當晉孝武太元十年乙酉之歲

華夷道俗凡八人所出戒論集志解

傳四十部合二百三十九卷結為前

秦之錄

苻秦沙門曇摩特 二部二卷戒本壇文

沙門釋慧常 一部一卷戒本

沙門曇摩錍 一部五卷經

沙門鳩摩羅佛提 一部二卷經

沙門曇摩難提 五部一百一十四卷經集論

沙門僧伽跋澄 三部二十七卷經

沙門僧伽提婆 三部六十卷阿毗曇

沙門釋道安 二十四部二十八卷注解志錄

十誦比丘戒本

教授比丘尼二歲壇文 傳記云龜茲國得來佛念執文辭語慧詳筆受見寶唱錄

右二部合二卷晉簡文世西域三

藏律師曇摩特秦言法慧共竺佛

念等於長安譯慧詳筆受

教授比丘尼二歲壇文（文疑語慧詳筆受見寶唱録）

右二部合二巻晋簡文世西域三
藏律師曇摩特秦言法慧共竺佛
念等於長安譯慧詳筆受

大比丘尼大戒本

右一巻晋簡文帝世律師釋慧常共
曇摩特竺佛念等於長安譯録乃
不載所出部名計應多是十誦戒本

摩訶鉢羅般若波羅蜜経（建元十八年譯或七巻見僧叡二秦録）

右一経五巻晋孝武帝世天竺三藏
沙門曇摩蜱秦言法愛執大品梵
本竺佛念譯為秦文亦云長安品
從所出處為名是外國経抄

四阿含暮抄経（建元十四年出之）

右一経二巻晋孝武世西域三藏沙
門鳩摩羅佛提秦言童覺於鄴寺
譯佛提執梵本竺佛念佛護等譯
為秦文沙門僧導曇究僧叡等
筆受

中阿含経五十九巻（建元二十一年出是第一譯竺佛念筆受見道祖晋世雜録）

增一阿含経五十巻（建元二十年四月一日為秦武威守趙𦘕出第一譯慧嵩佛念筆見僧叡二秦録祐唱録並載）

阿育太子壊目因縁経（亦云王子法益壊目因縁経建初二年六月八日於安定城為尚書令姚旻出見二秦録一本無経字此應入後從多附此）

僧伽羅剎集二卷 佛後七百年僧伽羅察造見唱錄

二法度二卷 與晉世僧伽提婆出者小異

右五部合一百一十四卷晉孝武帝世兗佉勒國三藏法師曇摩難提秦言法喜以建元初至長安誦四阿含梵本口授竺佛念寫為梵文到二十年為苻主譯作五十九卷時屬慕容沖及姚萇反亂關中危阻未過委悉難提西出不知所之弘法也多難遇緣也勤就可量可悲

婆須蜜經十卷 建元二十年出或云是集論

阿毗曇毗婆沙十四卷 建元十九年出或十一卷

僧伽羅剎集三卷 建元二十年十一月三十日出

右三部合二十七卷晉孝武帝世罽賓三藏法師僧伽跋澄秦言衆現舊誦婆羅門梵本甚熟利難提先錄為梵文佛圖羅剎傳譯沙門慧嵩智敏秘書郎趙文業等筆受為秦文

阿毗曇八揵度三十卷 建元十九年出亦名迦旃延阿毗曇佛念傳沙門慧門僧茂等筆受佛滅後三百餘年迦旃延阿羅漢或二十卷

阿毗曇心一十六卷 建元末於洛陽出見僧叡二秦錄

毗婆沙毗曇一十四卷 亦云廣說同洛陽出見二秦錄

右三部六十卷罽賓三藏法師僧

伽提婆或云提和毗盖梵之䟦夏

阿毗曇心一十六卷 僧出見僧數二秦錄
毗婆沙毗曇一十四卷 亦云廣說同洛陽出見二秦錄

大周刊定衆經目錄卷第二　第二十二丈

右三部六十卷罽賓三藏法師僧
伽提婆或云提和此蓋梵之楚夏
耳秦言衆天晉簡文帝世苻氏
建元年中入乎長安宣流法化初
僧伽跋澄出婆須蜜及曇摩難提
譯中增二含及三法度等時屬戎難
譯未詳悉道安去世未及改正後
山東清怙提婆乃與道安同學釋
法和俱適洛陽四五年間研講前經
居華稍久轉洞秦言方知先出多
有乖失法和慨難遭之法出而未
善乃更屈提婆重譯前經如是少
時後姚興法事甚盛法和西歸提
婆南度故前後本文有小不同

般若析疑略二卷　大十二門注解二卷
陰持入注解二卷　荅法汰難二卷
先贊析中解　光讚抄解
般若析疑准起盡解　道行集異注
小十二門注解　了本生死注解
密迹持心二經甄解　賢劫諸度無極解
人本欲生注撮解　安般守意解
大道地注解　衆經十法連雜解
義指注解　九十八結連幻通解

大周刊定衆經目錄卷第二　第二十三丈

三十二相解　三界混然諸雜偽錄
荅法將難　西域志　綜理衆經目錄

大道地注解　衆経十法道義解
義指注解　九十八結連約通解

三十二相解　三界混然諸雜偽録
荅法將難西域志　綜理衆経目録
右二十四件合二十八卷晉孝武帝太元中前秦沙門釋道安撰安本常山扶柳人俗姓衛氏家世英儒早失覆蔭為外兄孔氏所養年七歲讀書再覽能誦鄉隣嗟異至年十二出家神性聰敏而形貌甚陋不為師之所重執勞作役曾無怨色篤性精進齋戒無闕數歲之後方啓安賚経入田因息就覽暮還以経師求経師與辯意経一卷可五千言歸師更求餘者師曰昨経未讀今復求耶安荅已誦訖師雖異之而未信也復與成具光明経一卷減万言賚之如初暮復還師師執経覆之不差一字師大驚嗟而大異之後為受具戒恣其遊學晉懷愍世避難西東初遇佛圖澄澄見嗟嘆與語終日衆方欲伏後至襄陽大宣佛法初経出已久而舊譯時謬致使深義隱而未通安每至講說唯叙大意轉讀而已安乃窮

覽経典鉤深致遠注述前件二十除郛叙致剖畐妙盡奧旨條貫既

誦致使深義隱而未通安每至
講説唯叙大意轉讀而已安乃窮

覧経典鈎深致遠注述前件二十
餘部叙致淵富妙盡奥旨條貫既
叙文理會通経義克明自安始也
柳習郁以弥天分梨盡衆咨郗超
之遺米有待為繁又以漢魏至晉
経来稍多其傳述経人名字弗説
後生追尋莫測年代安乃捴集目名
表其時代詮品新舊撰為経録衆
経有據實由有功符主遠承故命
符丕將十万衆攻取襄陽獲安既
返長安住五级寺僧衆數千大弘
法化符主常出命安卅輦同載有
譏者帝曰朕以天下不易而治輦
輿之榮豈稱其德安諫不聽南征
帝不從果敗之安每稱譯胡為秦
有五失本三不易也一者胡言盡
倒而使從秦一失本也二者胡経
尚質秦人好文傳可衆心非文不
合二失本也三者胡経委悉至於
嘆詠丁寧反覆或三或四不嫌其
繁而今裁斥三失本也四者胡有
義説正似乱詞尋説向説文無以
異或一千或一百今並刈而不存

四失也五者事以合成將更傍及
反騰前詞已乃後説而悉除此五

義説正似乱詞尋説向説文無以
異或一千或一百令並刈而不存
聖必因時時俗有易而刪雅古以
失本也然智経三達之心覆面所演
反騰前詞已乃後説而悲除此五
四失也五者事以合成將更傍及
適今時一不易也愚智天隔聖人
叵階乃欲以千載之上微言傳使
合百王之下末俗二不易也阿難出
経去佛未久尊大迦葉令五百六通
迭察迭書今離千年而以近意量
截彼阿羅漢乃兢兢若此此生死
人而平平若此豈將不以知法者
猛乎斯三不易也涉茲五失経三
不易譯胡為秦詎可不愼乎正當
以不關異言傳令知會通耳何復
嫌於得失乎是乃未所敢知也又
去前人出経支讖世高審得胡本
難繼者也又羅支越斵鑿之巧者
也夫聖賢導達正可勗勵鑽以
書諸紳永為鑒誡但釋梵為異故
言小傷本攄竊所未承耳依撿安
公出家之始西晉愍帝建興之末
年徳王道振乃居東晉孝武太元
之晩紀今取法述之時故在斯列

後秦傳譯佛経録第七

謂生学究適方刈見多有詞字正明

年德王道振乃居東晉孝武太元
之晩紀今取注述之時故在斯列

後秦傳譯佛經錄第七

覇主承統隨方利見各有司存正朔
攘運知之久矣故因時而王專適夷
夏眄望前古継踵相從後秦姚萇西
戎羌也因苻堅征乱即而締構仍都
雍闗啟長安為常安登位八年苻堅
領兒兵白日入宮刺其陰出血一石
計論怨結難可淪亡可不鏡緒既崩
其子興立弘始三年春有樹連理生
於廟庭逍遥一園葱變為薤咸稱嘉
祥應有智人來入國瑞冬什到雍興
加禮遇待以國師崇敬甚隆大闡経
論震旦宣譯咸在此朝四方沙門雲
犇湊集先是長安自前漢廢到苻
秦興其間三百三十一載廣絶朝市
民俗荒蕪雖數伽藍歸信尠京三千
德僧同止一處共受姚秦天王供養世
稱大寺非是本名中搆一堂權以草
苫即於其內及逍遥園二處翻譯法
寶遠被瑞驗若茲因立僧官俸侍中
柎置兩都錄緝五部僧昭玄之興始
自此起魏末周初衢術稍整大寺因
亦成四伽藍草堂本名即為一寺草

堂東堂住寺常住南京地王寺京
地後改安定國寺安定國西為大乘

自山起魏末周初禰徐稱楚大寺四
尒成四伽藍草堂本名即為一時草
堂東堂住寺常住南京北王寺京
北後改安定國寺安定國西為大乘
寺邊安定左天街東畔八隅大井舊
大寺之東廚供三千僧之甘泉也子
孫三主三十二年為晉所滅始於姚
萇初元元年歲在丙戌即晉太元之
十一年終於姚泓永和二年太歲丙
辰即晉安義熙之十二年也身死建
康國入元魏沙門譯傳凡有八人所
出經律戒論一百二十部合五百六
十五卷為後秦姚氏錄云

沙門竺佛念 十三部八十六卷經論
沙門曇摩耶舍 二部二十一卷阿毗曇
沙門弗若多羅 一部五十八卷律
沙門鳩摩羅什 九十八部四百二十五卷經論傳
沙門佛䭾耶舍 四部六十九卷經律戒
沙門釋僧䂮 四部四卷論
沙門釋僧叡 一部一卷錄目
沙門釋道恒 一部一卷論

出曜經一十九卷 建元十年出見二秦錄及高僧傳寶唱錄或云論
菩薩瓔珞經十四卷 建元十二年七月出見二秦錄及高僧傳或十二卷
十住斷結經一十二卷 第二與漢法蘭出八小異見二秦錄高僧傳或十卷
鼻奈耶律一十卷 或云戒因緣經沙門曇景筆受見釋道安經序
十地斷結經一十卷 第二出
菩薩處胎經五卷 亦直云胎經見

十住斷結經一十二卷 見二秦錄高僧傳或十卷

鼻奈耶律一十卷 或云戒因緣經沙門曇景筆受見釋道安經序

十地斷結經一十卷 第二出

菩薩處胎經五卷 亦直云胎經見秦錄高僧傳

大方等無相經五卷 或四卷亦云大雲經

持人菩薩經三卷　菩薩普處經三卷

瓔珞本業經二卷　中陰經二卷 見二秦錄高僧傳

王子法益壞目因緣經 第二出與曇摩難提譯者小異或云阿育王息壞目因緣經

十誦比丘尼戒所出本末 僧純於拘夷國得本佛念譯文後竺法汰刪改正見唱錄

右一十三部合八十六卷晉孝武帝世涼州沙門竺佛念譯識朗通敏少好遊方家世西河洞華戎語前秦苻氏建元年初來入長安時秘書郎趙正請僧伽跋澄及曇摩難提等出衆經論當世名僧莫能傳譯衆咸推念二含文顯念之譯功自漢末來安高支讖之後莫踰於念故苻姚二代為譯人之宗關内名僧咸共嘉尚其後目出所件如前高僧傳中唯載五件其外八部彰別雜錄故脩別之

舍利弗阿毗曇三十卷 或二十卷姑云毗婆沙出長房檢傳乃是耶舍故改正之見寶唱錄

大唐内典錄卷第

差摩經一卷 晉隆安年達廣州在白沙寺為清信女張普明出此

應入晉世蜀人附秦

右二部合三十一卷晉安帝世罽賓三藏法師曇摩耶舍秦言法稱耶舍是名稱而高僧傳乃云法明從聲為字於理小僻義濫中入長安共天竺沙門曇摩掘多秦言法藏以弘始九年初為姚興書出梵文至十六年秋譯訖秦太子泓親管理味沙門釋道標制序

十誦律五十八卷 弘始六年十月十七日於中寺出見二秦錄

右晉安帝世罽賓三藏律師弗若多羅秦言功德華以戒節見稱歷遊行化羅既至止姚興即以常安名德六百餘僧延請多羅總於中寺誦出十誦梵本羅什度為秦文三分獲二未竟而多羅卒眾咸痛惜什後又共曇摩流支秦言法希續譯都訖

摩訶般若波羅蜜經三十卷 或三十卷舊二十七卷僧叡二秦錄云姚執舊本什執梵文僉傳叡肇筆并制序故知先譯今第二出

大方等大集經三十卷 第二出與支讖出二十七卷小異

李廓今別錄及二秦錄並題新字如舊明矣今十六卷

放光般若波羅蜜経二十巻 第二出見別録
小品般若波羅蜜経十巻 弘始十年重出或七巻欽筆見
二秦録真與七巻菩提経同本名異出欽制序
華首経一十巻 一名攝善根経弘始八年出見二秦録
撿諸罪福経一十巻 見別録
妙法蓮華経七巻 弘始八年於大寺出欽筆制序第二出與
護正法華同本相去垂百年見二秦録
賢劫経五巻 弘始四年三月五日出與護譯小異曇恭筆見二秦録
一名賢劫三昧経一名賢劫定意経
十住経五巻 什共佛陀耶舎譯或四巻見二秦録
思益経四巻 一名思益梵天所問経弘始四年十月一日逍遥園出第二譯與護出
勝思惟経本同異出見二秦録欽制序
大樹緊那羅経十一巻 第二出與支讖化真陀羅同本文又廣略
持世経四巻 第二出與護持人菩薩所問経同本小廣見二秦録
維摩詰経三巻 弘始八年於大寺出第四譯與佛調支謙法護出小異生
筆什注欽序見二秦録
佛蔵経三巻 亦名選擇諸法経或四巻見二秦録弘始七年六月十二日出
菩薩蔵経三巻 一名富樓那問経一名大悲経或二巻弘始七年出見二秦録
稱揚諸功徳経三巻 弘始七年出見二秦録一名集華経
禪経三巻 弘始四年正月五日出見二秦及晋録一名菩薩禪法経與坐禪三昧経同
禪秘要経三巻 見別録或無経字 禪法要三巻
阿闍世経二巻 見別録
阿蘭若習禪法経二巻 見別録或無経字與坐禪三昧経同本異
禪要経二巻 一名禪法要解見別録
發菩提心経二巻 見李廓録

阿闍世経二卷見別録

阿蘭若習禪法経二卷見別録或無経字與坐禪三昧経同本異

禪要経二卷一名禪法要解見別録

發菩提心経二卷見李廓録

自在王経二卷弘始九年於尚書令常山公姚顯第二出叡筆制序與大集自在品不同長五讃文句出没互多見二秦録

善信摩訶神呪経二卷見李廓録

首楞嚴経二卷第七出與識謙白延法護蘭公及勇伏定二経等本同別譯又蜀及後出二本合九譯文各異

梵網経二卷弘始八年於草堂寺三千學士最後出此一品梵本一十二卷六十一品譯說訖衆等三百人一時受菩薩十戒見経前叙肇筆受

大善權経二卷見李廓録

諸法無行経二卷或一卷見二秦録

無量壽経一卷一名阿弥陀弘始四年二月八日出第五譯與支謙僧鎧白延法護出兩卷小異見二秦録

弥勒下生経亦云弥勒受決経見二秦録

弥勒成佛経弘始四年第二譯與法護出者大同小異見二秦録

金剛般若経佛在舍衛國者見二秦録

仁王護國般若波羅蜜経見別録第二出與晉法護出者文少異

菩提経一名文殊師利問菩提経一名伽耶頂経一名菩提無行経

遺教経一名佛乗般涅槃略說誡経

十二因緣觀経

菩薩訶色欲経

雜譬喻経弘始七年十日出道略集

須摩提菩薩経

文殊懺悔経

比丘應法行経長含中祐注入疑経

無思議光孩童菩薩経亦云不思議光菩薩所說経

大方等頂王經 第二出與法護譯大王經同文少異
大金色孔雀王經 在道邃園并經界場法忠倫異
莊嚴菩提心經 第二出與護譯菩薩十地同本異出
佛弟子化魔子偈頌經 出大集
大白魔王堅信經 出大集 開化魔經
魔業經　過魔法界經 出大集
佛問阿須輪大海有減經 出長阿含
魔王變身經
東方善花世界佛座震動經
陀羅尼法門六種動經
佛跡見千輻輪相經　佛齊化菩薩經
往古生和佛國願行法典經
佛謦欬徹十方經
過去無邊光淨佛土經
佛變時會身經　無量樂佛土經
王后為鐃鋟經　佛心總持經 與生經所出心總持少異
獼猴與婢共戲致變經
水牛王經 出生經　雀王經　兔王經 出生經
菩薩身為鴿王經 出六度經　佛昔為鹿王經
牧牛經　虛空藏菩薩問持幾功德經
觀世音經 出新妙法蓮華經
彌勒菩薩本願待時成佛經 已上四十二經並見別錄云什重譯
燈指因緣經　觀普賢菩薩經

睒本起經　觀佛三昧經　寶網經

彌勒菩薩本願待時成佛經

燈指因緣經　觀普賢菩薩經 見別錄云什重譯

睒本起經　觀佛三昧經　寶網經

樂瓔珞莊嚴經

請觀世音經 已上七經見李廓錄云什譯

思惟要略法經 或無經字　持地經

菩薩戒本　十誦比丘戒本 第二出曇摩持出者小異

大智度論一百卷 龍樹造弘始六年五月逍遙園出叡筆制序見二秦錄什云其翻千卷秦人識弱略之十分一

般若經論集二十卷 見吳錄

十住毗婆沙一十二卷

成實論二十卷 或十六卷弘始八年出曇略筆見二秦錄佛滅後八百餘年訶梨跋摩造叡講序

大莊嚴論一十卷 馬鳴菩薩造

十住論一十卷 龍樹造弘始年譯未訖卷末似六度集經見二秦錄

中論八卷 或四卷龍樹造弘始年出見二秦叡序錄

百論二卷 提婆菩薩造弘始六年出見二秦錄

十二門論 龍樹造見寶唱錄序叡公

龍樹菩薩傳　提婆菩薩傳　馬鳴菩薩傳

實相論 什自著

右九十八部合四百二十五卷晉安帝世天竺國三藏法師鳩摩羅什婆秦言童壽弘始三年冬到常安秦主姚興厚加礼遇乃請入西明閣及逍遙園別館安置勅令僧䂮集諸沙門八百餘人諮受什旨更出

大品使什持梵本興自執舊經以

諸沙門八百餘人諮受什旨更出
大品使什持梵本興自執舊經以
相讎校新文異舊義悉圓通衆心
愜伏故二秦錄稱什所定者為新
大品即知有舊明矣諸此例有二十
餘部並標新部字在於題首後人
年遠多省新字今並悉無然後秦
之世大盛宣譯畢万乘之心尊三
寶之教興既虔襟崇仰佛法相於
大寺草堂之中供三千僧與什參
定新舊諸經莫不精究洞其深旨
時有僧叡法師甚為興知什所譯
經叡並參正昔竺法護出正法華
受決品云天見人人見天什譯至
言曰此語與西域義同但在言過
質叡應聲曰將非人天交接兩得
相見乎什大喜曰實然故相開發
皆此類也什又為著實相論及注維
摩什雅好大乘志存敷演嘗歎曰
吾操筆著摩訶衍阿毗曇非迦旃
延子比也今此秦地深識者寡折翮
於此將何所論嘗聽秦僧道融講新
法華乃嘆曰佛法之興其其人也俄伏
師子國婆羅門事在別傳云

長阿含經二十二卷　弘始十五年出佛念筆見二秦錄

虛空藏經　後及罽賓得此經寄與涼

法華大嘆曰佛法之興其人也付
師子國婆羅門事在别傳云

長阿含經二十二卷 弘始十五年出佛念筆見二秦録
虛空藏經 後反罽賓得此經寄與涼部諸僧見道慧宋齊録
曇無德律四十五卷 秦言法藏此是人名即四分律主六十卷
曇無德戒本 上二律戒見晉世雜録
右四部合六十九卷晉帝世罽賓
三藏法師佛馱耶舍秦言覺明
家世外道不信奉佛沙門從乞父
怒打之父因遂攣問至坐犯乃請
所打沙門竭誠懺悔數日便瘵因
令耶舍剃落為其弟子至年十
五日誦經得二三万言有羅漢乞
食供之年十九諷誦大小乘經數
百万言頗以簡傲年及進戒莫為
臨壇乃從舅學五明世術至二
十七方受具戒恒以讀誦披尋為
務昏曉勤劬手不釋卷每思惟義
尚不覺虛過良時其精專例此後
與羅什於沙勒國相見什待以師
礼什後前至常安耶舍後来姑臧
什令興請别立新省逍遥園四事
供養並不受時至分衛一食而已
舍為人赤髭善毗婆沙人因号之既
奉什師為大毗婆沙四事滿三間

屋不以關心與為貨造寺舍先誦
四分律疑其遺謬乃試誦羌籍藥

舍為人赤髭善毗婆沙人因号之既
奉什師為大毗婆沙四事滿三閣

屋不以闍心興為貨造寺舍先誦
四分律疑其遺謬乃試誦差籍藥
方可五万言二日覆之不誤一字
衆咸揖服卯始十二年譯四分等
十五年解座興施耶舍万疋悉不
受沙門道含竺佛念二人筆受各施
千疋巳外名德五百沙門皆重嚫
施後還西域不知所終

般若無知論　不真空論

物不遷論　涅槃無名論

右四部四卷晉安帝世京兆沙門釋
僧肇作其行狀精理具如本傳

二秦衆經錄

右沙門釋僧叡撰叡魏郡人少出
家年二十二博通經論聽僧朗法
師講放光屢有議難朗謂其師僧
賢曰叡比格難吾累思不能通可
謂賢賢弟子也後與羅什相遇叅預
翻譯又為姚嵩所重興又賞嘆什
後出成實命叡講之文迂義伏者
皆釋滯懸會什歎曰吾傳譯值
子真無恨矣後常以西方為任臨
終合掌瑞光出云

釋駁論

右沙門道亘撰亘京兆人年九歲

子真無恨矣後常以西大為仁出
然合掌瑞光出云
大唐内典錄卷第三　卷三十九　庫

釋駁論
右沙門道恒撰恒京兆人年九歳
為隠士張忠嗟曰此小兒有出人
之相俗有輔政之功道有光顯佛
法恒少事後母以孝聞手自書續
供奉二十遊刃佛理學該内外遇
羅什譯経並助詳定有同學道
標雅有才力姚興以恒標二人有
経國之量下書逼令罷道云云恒
標荅詔云云與又致書於什䂮什
䂮又荅之云云與後頻復下書閡
境救免乃嘆曰古人有言益我貨
者損我神生我名者煞我身遂
緬迹人外故著論及百行箴云

西秦乞伏氏傳譯佛経録第八
若夫乘時拯俗開道化生有國之
歸宗華戎所同志有乞伏國仁者隴
右鮮卑也代居苑川為南單于前秦
敗後接統創業都於子城号為西秦
尊事沙門時聖堅大德行化達彼國
仁崇敬恩遇其禮弥隆既播釋風因
事陳譯相承五主四十四年為夏赫
連所滅夏又為魏所吞一云仁弟乞伏
大唐内典錄卷第三　第四十　庫
乾歸稱王建号南涼太初元年當晋
孝武太元十三年戊子之歳至太初

李陳譯相承五主四十四年為夏赫
連所滅夏又為魏所吞一云仁弟乞伏
乾歸稱王建号南涼太初元年當晉
孝武太元十三年戊子之歲至太初
十二年降於李暠經於九年乾歸又
立稱元更始至暮末立二年當宋元
嘉七年為夏勅所擒其實合三十
七年矣今總會之所出經及失譯等
如別所顯不繁標列

方等主虛空藏經八卷 一云虛空藏所問經或五卷第二出與法賢譯羅摩伽同本見晉雜錄出大集

演道俗業經 第二出與支謙出小異後倒一卷

孛經 第二出與吳支謙異譯

太子須大拏經 於江陵寺出庚羕筆見始興寶唱錄應入晉世隨人附秦

睒子經 一孝睒經一菩薩一佛說睒經一睒本經一孝子隱經凡六名第二出與羅什譯者小異見始興錄

無涯際持法門經 一名無際經見始興錄一上金光首女所問經

除恐災患經 第二出與魏世白延出小異見始興寶唱三錄

婦人遇辜經 見始興錄

阿難問事佛吉凶經 一名阿難分別經一分別經與弟子慬多耆域述經同本見始興錄上九經法上錄云出別錄

菩薩所生地經 一摩竭所問經見趙錄未知前經道迹人附西秦見始興錄

賢首經 一名賢首夫人經見始興錄

僮迦葉解難經 第二出與什譯迦葉經同庚羕華見始興王宗寶唱支敏度四錄同義

灌佛經 與別譯摩訶剎頭經大同小異見始興錄

七女本經 第二出與支謙出大同小異亦名女本心明經

羅伽摩經三卷 入法界品見唐録

右一十五經合二十二卷晉孝武
世沙門聖堅於河南國為乞伏乾
歸譯或云堅公或云法堅未詳孰
是故備列之依撿群録一經江陵
出一經見趙録十經見始興録始興
即南録或竺道祖晉世雜録或支
敏度都録或王宗或寶唱勘諸録
名人似遊渉諸處隨處出經既適
無停所弗知附見何代世録為正今
依上撿注入乞伏西秦世録云

胡本經四卷 似是長安中出 薩和薩王經
阿多三昧經 或作阿陁 陁賢王經 颰陁悔過經
沙弥羅經 方等決經 比丘二事經

右八部合一十一卷並是沙門僧祐
出三藏集録釋道安所記關中異
經今還附入三秦之録撿為失譯時
代處云

北涼沮渠氏傳譯佛經録第九

序曰沮渠蒙遜臨松盧水胡也代為其
匈奴左大沮渠即官為氏因藉前涼
跂業所基至晉安帝隆安五年歳在
辛丑自号北涼改元承玄至十二年

匈奴左大沮渠即官為氏因稽前涼
段業所基至晉安帝隆安五年歳在

辛丑自号北涼段元承乾至十二年
徙於姑臧段元玄始遇曇無讖法師
翻譯大部弘扇佛教即宋武之初運
也初遜奉讖欽重難偹允魏聞讖道
術將延東謁遜懼讖為魏設計或反
西圖執固不許讖知遜情便辞西出
求經又知業期將及詐為行調累以
煞事既尒果行遜忿之令剌客於路
害讖古人諺曰知識相逢不吉則凶
斯言可録於後遜行虐已心愧其事
白日見鬼以劒剌之遂崩二主四十
三年為魏所滅凡譯經道俗九人所
出三十二部二百六十六卷并失譯
經為北涼之録

（沮渠北涼）沙門釋道龔　二部一十二卷經
沙門釋法衆　一部四卷經
沙門僧伽陁　一部二卷經
沙門曇無讖　二十四部一百五十一卷經戒壇文
安陽侯沮渠京聲　一部二卷禪法
沙門佛陁跋陁　一部六十卷
沙門釋智猛　一部二十卷經
沙門釋曇覺　一部一十五卷經
沙門釋道泰　一部二卷經

諸失譯經　五部一十七卷經佛名
見古録以是先

沙門釋曇覺 五卷經

沙門釋道泰 一部二卷經

諸失譯經 五部一十七卷經佛名

悲華經十卷 見古錄似是先譯襲更刪改

寶梁經二卷 見竺道祖河西錄

右二部合一十二卷晉安帝世沙門釋道龔於張掖為河西王沮渠氏出

大方等檀特陀羅尼經四卷

右晉安帝世高昌郡沙門釋法衆於張掖為河西王沮渠氏譯見竺道祖晉世雜錄

慧上菩薩問大善權經二卷 第二出與法護譯本權方便經同見始興錄一名大善權一名大乘方便經一名慧上菩薩經凡五名本並同

右晉安帝世西域沙門僧伽陀於涼言饒善於張掖為河西王沮渠氏出見法上錄

大般涅槃經四十卷 玄始三年於姑臧出至十年訖此經凡三万五千偈於涼減百万言今止万餘偈三分始一見道祖涼錄

大方等大集經三十一卷 第二出與漢出二十七卷什出三十卷廣略小殊或二十九或三十二由初末勘定即抄寫致本不同今翻驗矣見道祖錄

悲華經十卷 第二出見道祖河西錄又古錄載此道龔已出雖義不同等是涼世出疑前譯未善故有兩分異似再翻實

菩薩地持經十卷 或稱論亦八卷見道祖河西錄

優婆塞戒經十卷 永安元年二月二十二日涼城內出道俗五百餘同聽沙門

道泰筆人六來大小不定菩薩戒經八卷
方等大雲經六卷一方等大雲無想一大雲元無想天寺寮藏於涼內苑寺
出見數二秦錄及子鄰錄吳錄又載
虛空藏菩薩經五卷第一出與西秦聖堅譯方等王虛空藏經同出大集
佛本行經五卷第二出
金光明經四卷第一出十八品見道祖河西錄
海龍王經四卷玄始七年出第二譯與法護出同本見道祖河西錄
楞伽經四卷　信善經二卷或云善女經祐云疑
無為道經二卷　勝鬘經一卷一勝鬘師子吼一乘大方便經
羅摩伽經一卷第二出與魏世安法賢所出者三卷廣略異
須真天子經見吳錄又云什出以番譯
居士請僧福田緣見別錄祐云疑　文陀竭王經
功德寶一光菩薩經
腹中女聽經一名不莊校女　決定罪福經
菩薩戒本第二出　菩薩戒壇文一優婆壇文見唱錄
右二十四部合一百五十一卷晉安
帝世中天竺國三藏法師曇摩讖
或云無讖涼言法豐賣大涅槃
前分十卷并菩薩戒等到姑臧
止於傳舍慮失經本枕之而寢夜
有人牽讖墮地驚覺謂盜如此
三夕乃聞空中聲曰此如來解脫
之藏何為枕之讖乃慚悟別安高
處果有盜者夜數舉竟不能勝

三夕乃臨空中聲曰此如来解脱
之藏何為枕之讖乃慚悟別安高

處果有盗者夜褧擧竟不能勝
明旦讖持不以為重盗謂聖人悉
来拜謝沮渠蒙遜僭據涼土稱河
西王聞讖德名呼與相見一面交
言礼遇甚厚仍請宣譯涼土英
俊沙門慧嵩親承筆受西州道俗
将数百人欣覩明能縱横問難讖
釋疑滯清辯若流仍出寳坊諸
経等六十餘万言涅槃三分之一前
後首尾来往追尋渉歴八年凡経
三度譯乃周訖雖四十巻所闕尚
多冀弘法王咸令滿足一覩圓教
再降化哉 涼譯経竟 武永初二年

禪法要解二巻

右晉安帝世蒙遜従従弟安陽侯
京聲為人傳讖渉獵書史因讖弘
経乃閲意内典奉持五禁守攝六
情讀讖譯経即能諷誦西至于闐
従天竺三藏禪師佛䭾斯那涼言
佛将諮問道義斯那天才聰明誦
半億偈経明了禪法故西方諸國
号為人中師子安陽従學禪要諸
術口誦梵本歸涼翻譯傳亦流行

後南度江事在別傳

号為人中師子安陽從學禪要諸
術口誦梵本歸涼翻譯傳亦流行 文唐内典録巻第三 第四六丈序
後南度江事在別傳

阿毗曇毗婆沙六十巻

右佛滅度後六百餘年迦旃延羅
漢弟子五百人造見寶唱録宋文
帝世西域沙門浮陁跋摩或云佛
陁涼京覺鎧於涼城内閑預宮寺
承和五年為遜子虔譯沙門道
泰筆受慧嵩道朗與名德僧三
百餘人考正文義再周方訖凡一
百軸沙門道挻製序屬魏滅涼經
法被焚失三十巻至今應有六十
巻是而王宋録云一百此據本耳
今日見行有一百九巻當是近代
後人分之

般泥洹經二十巻

右宋文帝世雍州沙門釋智猛遊
歷西域尋訪異經從天竺國賷
梵本來道經玉門於涼州譯元嘉
十四年流至揚都與法顯同見宋
齊録

賢愚經十五巻

右宋文帝世涼州沙門釋曇覺
一云慧覺與僧威德於于闐得 第卄七丈序
此經梵本來當元嘉二十二年於高
昌國天安寺譯見宋齊録

歷西域尋訪異經從天竺國賫

梵本来道經玉門於涼州譯元嘉

十四年流至揚都與法顯同見宋

齊録

賢愚經十五卷

右宋文帝世涼州沙門釋曇覺

一云慧覺與僧威德於于闐得　蔡寄丈夫　序

此經梵本来當元嘉二十二年於高

昌國天安寺譯見宋齊録

大忍辱經十卷　不退轉經四卷 一名不退轉法輪

金剛三昧經　金輪王經

賢劫五百佛名

右五部合一十七卷是沙門僧祐

新集釋道安涼土異經今還附

入涼世目録為失譯源庚知時代

顯譯有無卷部少多出之處所

入大乗論二卷 堅意菩薩撰

右一部北涼世釋道泰譯見唐舊録

大唐内典録卷第三